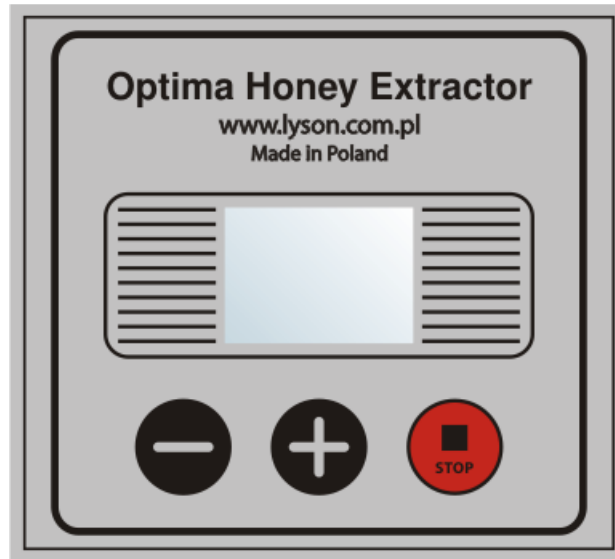


# CDD-2



## ИНСТРУКЦИЯ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ МЕДОГОНОК ОРТИМА Ф500 И 600



Перед началом работы с оборудованием необходимо прочитать инструкцию по обслуживанию и следовать содержащимся в ней подсказкам. Производитель не отвечает за повреждения, вызванные неправильным использованием или неправильным обслуживанием оборудования.

## • Инструкция использования

1. Медогонка предназначена для выкачивания меда из рамок.
2. Медогонку перед началом работы нужно тщательно промыть горячей водой с небольшим количеством реператов, которые разрешены для мытья оборудования, предназначенного для переработки продуктов. Берегите электрические элементы и подшипники от попадания воды!!!!



## • Электрическая безопасность

1. Напряжение должно быть оснащено с номинальным током отключения не более чем в 30 мА. Периодически необходимо проверять работу выключателя.
  2. Если съемный шнур питания или соединительный кабель повреждены и их нужно заменить, это выполняется по гарантии или в квалифицированном сервисном центре во избежание опасности.
- Не пользоваться медогонкой если шнур питания или соединительный кабель повреждены!
3. Перед подключением оборудования к сети убедитесь в том, что управление отключено. Выключатель "0/1" на панели управления должен быть установлен на "0".
  4. Убедитесь в том, что номинальные экстракторы напряжения и мощности медогонки совместимы.
  5. Во время подключения к сети нужно сохранять осторожность. Руки должны быть сухими! Покрытие на котором стоит медогонка должно быть сухое!
  6. При запуске медогонки кнопка «СТОП аварийный» должна быть выключена (нужно прокрутить так, чтобы она выскочила). Нажатие кнопки «СТОП аварийный» обеспечивает немедленную остановку медогонки.
  7. Крышка медогонки во время работы должна быть закрыта! В это время также запрещается открывать крышку медогонки.
  8. Нельзя переставлять медогонку во время работы.
  9. Необходимо защищать двигатель и управление от влажности (также во время хранения).
  10. Запрещается тянуть шнур питания. Держите шнур вдали от источников тепла, острых краев и обеспечивайте его хорошее состояние.



## • Безопасность использования

1. Этот прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта и знаний,

если они не находятся под контролем или согласно инструкции по вопросам использования прибора лицами, ответственными за их безопасность. Следите за детьми, чтобы они ни в коем случае не игрались с медогонкой.

2. В случае повреждения медогонки, для того, чтобы избежать опасности, ремонт может быть осуществлен только в квалифицированном сервисе или квалифицированным специалистом.
3. Не устраняйте неисправности работы медогонки, когда она подключена к сети!
4. Все щиты должны быть прочно прикреплены к медогонке во время работы.
5. В случае любой чрезвычайной ситуации, Вы должны немедленно использовать защитный выключатель. Перезапуск медогонки может быть осуществлен после ликвидации опасности.
6. Эти устройства не предназначены для использования на открытом воздухе, может эксплуатироваться только в закрытых помещениях.
7. Медогонки, у которых подогреваемое дно и/или бак оснащены цифровым регулятором температуры (диапазон 5-95 °C). В случае определения температуры выше чем 60 °C существует риск развития ожоговой болезни. Поэтому при использовании прибора надо обратить особое внимание..
8. Не включайте и не храните оборудование в помещениях с температурой ниже 0 ° C. Медогонки нельзя включать когда температура окружающей среды ниже +5 ° C. Перед запуском медогонки, если ее принесли из комнаты с пониженной температурой в комнату с более высокой температурой, подождите, пока она не достигнет температуры окружающей среды.



Запрещается ремонтировать оборудования во время работы.



Запрещается демонтаж оборудования во время работы.

### Место работы

В помещении должно быть хорошее освещение, а также помещение должно быть чистым.

## Хранение и техническое обслуживание медогонки

### ВАЖНО!

**Перед началом технического обслуживания необходимо отключить оборудование от сети!**

Медогонку перед началом работы нужно тщательно промыть горячей водой с небольшим количеством реператов, которые разрешены для мытья оборудования, предназначенного для переработки продуктов. Во время мытья оборудования сохраняйте осторожность, не допускайте попадания воды в двигатель и элементы управления( содно накрыть их водонепромокаемым материалом). Также необходимо следить, чтобы вода не попала в подшипники, которые находятся под барабаном.

После этого гадо промыть медогонку чистой водой и высушить ее.

Перед каждым сезоном, необходимо дополнительно проверить техническую работоспособность оборудования и если вы найдете какие-либо неисправности, то обязательно обратитесь в сервис.

### Утилизация

Использованный продукт подвергается обязанности удаления как отбросы лишь в селективном сборе отбросов, который организован Сетью гминных точек сбора электрических и электронных отбросов. У потребителя есть право возратить использованное устройство в сеть дистрибутора электрического оборудования бесплатно и непосредственно, насколько возвращаемое оборудование соответствующего вида и выполняет ту же самую функцию, что новое, только что купленное оборудование.

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МЕДОГОНКИ

### Общие правила подготовки медогонки к работе

1. Установить медогонку в предназначенном для этого месте
2. Прикрепить медогонку к почве, чтобы избежать её перестановки во время центрифугирования.

#### • Правила использования.

1. Медогонка предназначена для выкачивания меда из рамок.
2. Медогонку перед первым использованием и после окончания работы нужно помыть согласно данным из пункта о хранении и техническом обслуживании медогонки.
3. Разместить ранее приготовленные рамки к корзине медогонки, обращая внимание на их правильное размещение. Медогонку надо подобрать к соответствующему типу рамок:
  - В кассетной медогонке обращаем особое внимание на правильное расположение рамок, которые должны точно уместиться в кассете
  - В радиальной медогонке верхние бруски рамок должны опираться на нижнем и на верхнем стержнях корзины; если они слишком короткие или слишком длинные, медогонка и рамки могут повреждать!

**Исключением является рамка варшавска обыкновенная (WZ) и рамка варшавска расширена (WP), которые располагаем верхним бруском вниз.**

Обозначения: WL-рамка великопольска, OS-рамка Островской, D - рамка Дадант, LN – Langstroth, AP – Apipol

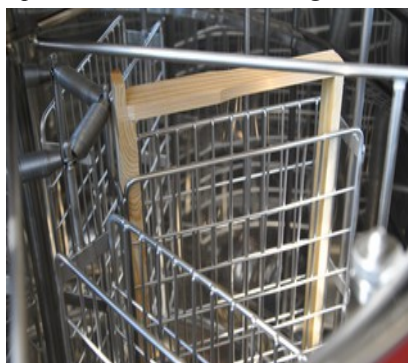


рис.1

Правильное расположение рамок в радиальной медогонке  
медогонки радиальные      медогонки кассетные



рис.2 Правильное расположение рамок в кассетной медогонке

*Ошибки в размещении рамок могут привести к повреждениям, которые не покрываются гарантией!*

4. Перед приступлением к запуску медогонки надо :
  - удостовериться, что рамки правильно размещены в корзине медогонки
  - проверить выключена ли кнопка безопасности
  - а затем подключить медогонку к сети, а на панели управления „0/1” включить оборудование, с позиции „0” на „1”. А затем включить медогонку согласно инструкции управления медогонкой.
5. Первую фазу вращения следует проводить медленно, чтобы предотвратить возможные разламывания листов вошины. Особое внимание следует обратить на так называемые "Молодые рамки".
6. Вращающаяся корзина не должна блокироваться медом, находящимся внутри медогонки, если случится такая ситуация необходимо остановить медогонку, чтобы это не привело к ее повреждениям. После переливания меда, находящегося внутри медогонки в другие емкости, работу можно будет продолжить.
7. Под краном, встроенным в медогонку нужно поставить емкости в которые будет помещен уже готовый мед.
8. Во время работы медогонки кран должен быть открыт, чтобы готовый мед мог сразу стекать в размещенные под ним емкости для меда.



**ВНИМАНИЕ!!! Перекладывать рамки можно только после полной остановки корзины медогонки.**

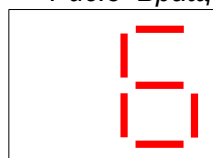
работа без устранения причины ошибки/ошибок являются невозможной

**Рис. 2 Диагностика - обнаружение ошибок**

E1 - (Error) — внутренняя неисправность микропроцессорного контроллера
E2 - (Error) - повреждение защиты перегрузки тока контроллера
E3 - (Error) - короткое замыкание на линии / нажатие (-)
E4 - (Error) - короткое замыкание на линии / нажатие (+)
E5 - (Error) - короткое замыкание на линии / нажатие (СТОП)
E6 - (предупреждение) — Удаление настроек управления

После самодиагностики контроллер работает в обычном режиме - ожидание старта. На дисплее отображается число "0", что означает сотановку вращения корзины. Включение вращения корзины, осуществляется нажатием кнопки плюс. При первом нажатии кнопки плюс (переход от 0 до 1 запустит работу медогонки). Контроллер начнет работу с большой мощностью, а с течением времени постепенно уменьшит уровень мощности. Контроллер переходит в нормальный режим работы с указанием выбранного параметра скорости. Как показано ниже.

**Рис.3 Вращение - установка скорости**

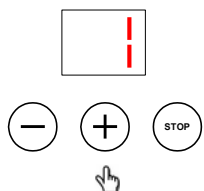


WIROWANIE - INDEKS 6

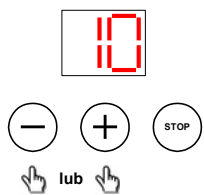
Следующее нажатие - придержание кнопки **плюс** или **минус** способствует изменению скорости оборотов двигателя. Чтобы выключить обороты нажимаем кнопку **минус** (индекс 0) или кнопку **СТОП**.

Управление CDD-2 оснащено функцией Auto OFF - которая выключает обороты двигателя через 15 минут после последнего нажатия кнопки плюс или минус. Управление CDD-2 оснащено опцией выбора одного из трех доступных схем питания (P0, P1, P2). Схема питания это группа установок (скорости, динамики разгона и частоты работы двигателя) определяющая работы регулятора. Изменение схемы работы позволяет адаптироваться влок управления к условиям питания например разряженный аккумулятор или изменение сетевого напряжения. Существует возможность персонализации настройки оборудования для каждого из доступных схем. Однако заводские настройки предлагают выбор схемы согласно нижеуказанной таблице.

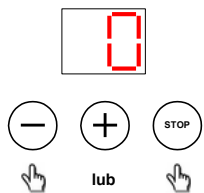
Схема питания	Рекомендации
P0	Пониженные обороты - работа при более высоком напряжении питания
P1	Номинальные обороты - работа при номинальном напряжении питания
P2	Повышенные обороты - работа при пониженном напряжении питания.



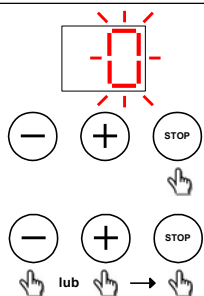
**Start obrotów** - uruchamiany naciśnięciem przycisku **plus**.



**Zmiana nastawy obrotów** - realizowana przyciskami **plus** lub **minus**. Możliwa nastawa od 0 do 10, gdzie 10 to indeks odpowiadający najszybszym obrotom.



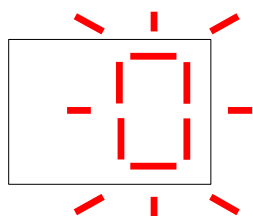
**Zatrzymanie obrotów** - poprzez naciśnięcie przycisku **STOP** lub przyciskiem **minus** (zejście do 0). Stan wyłączenia obrotów sygnalizowany cyfrą "0"



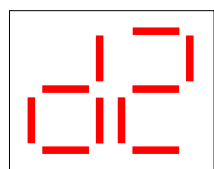
**Konfiguracja sterownika** - w trakcie startu (pulsowania wskazań) należy nacisnąć przycisk **STOP**. Przycisk puszczamy po pojawieniu się komunikatu "Pr". Zmiana konfiguracji realizowana przyciskami **plus** lub **minus**. Zatwierdzenie nastawy poprzez krótkie naciśnięcie przycisku STOP.

**Обслуживание контроллера**

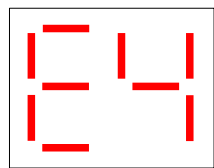
После запуска питания регулятор ставит автодиагноз, который сигнализирует отображением активного профиля мощности (P0...P2) и мигающей цифрой "0".



START STEROWNIKA



WYKRYTO 2 BŁĘDY



OSTATNI BŁĄD O KODZIE E4

**Рис.1 Процедура загрузки - автодиагноза**

Обнаружение ошибки во время процедуры автодиагноза, который сигнализируется как представлено ниже. Надпись "d2" означает, что обнаружено ошибки, „E4” это код последнего из зарегистрированных ошибок. Появление ошибок означает блокировку работы регулятора. Дальшая

## Выбор схемы питания блока управления

Изменение актуальной схемы питания регулятора надо выполнить из уровня меню "выбора схемы питания".

Секвенцию изменения схемы описано ниже:

1. Нажмите кнопку СТОП с момента начала работы блока управления (на экране начинает мигать актуально выбранная схема или цифра "0"), затем отпустите кнопку после появления сообщения „Pr”.
2. Кнопками плюс и минус надо выбрать активную схему питания („P0” ... „P2”).
3. Подтвердите выбор кнопкой СТОП. Выбранная настройка будет сохранена в памяти контроллера.

## Настройка характеристики работы блока управления

- Регулятор SDD-X имеет возможность индивидуального выбора характеристик регуляции - приспособиваясь к условиям питания и параметрам двигателя. Выбор характеристик заключается в установлении трех параметров: ответственных за нижнее ограничение скорости оборотов двигателя (параметр L), верхнее ограничение скорости оборотов двигателя (параметр H) и время разгона (параметр A). Настройка блока управления происходит в течение выбранной схемы работы. Изменяя настройки блока управления для другой схемы необходимо выбрать соответствующую схему (P0, P1 или P2), а затем изменить настройки соответствующей схемы. Характеристики работы контроллера выбираем следующим образом:

---

Настройка „L0” - низкая частота вращения для индекса скорости 1

Настройка „L9” - средняя частота вращения для индекса скорости 1

Настройка „LJ” - высокая частота вращения для индекса скорости 1

---

Настройка „H0” - низкая частота вращения для индекса скорости 10

Настройка „H9” - средняя частота вращения для индекса скорости 10

Настройка „HJ” - высокая частота вращения для индекса скорости 10

---

Настройка „A0” - низкая динамика двигателя (длинное время разгона)

Настройка „A9” - средняя динамика двигателя (среднее время разгона)

Настройка „AH” - высокая динамика двигателя (короткое время разгона)

---

Дополнительно, на следующем этапе, конфигурация контроллера определяется параметром F - (частота модуляции мощности) делающий возможным вести оптимизацию работы системы.

---

Настройка „F0” - низкая частота модуляции

Настройка „F1” - средняя частота модуляции

Настройка „F2” - высокая частота модуляции

---

Изменение актуальной настройки регулятора осуществляем с уровня меню конфигурации. Секвенция изменения настроек описана ниже:

1. Нажмите кнопку плюс или минус с момента запуска оборудования (на экране появляется актуально выбранная схема или цифра "0"), затем отпустите кнопку после появления сообщения „Pr”.
2. Кнопки плюс или минус установите нижнюю скорость вращения („L0” ... „LJ”).
3. Подтвердите настройку кратковременно нажав кнопку **СТОП**.
4. Кнопками **плюс** и **минус** установить верхнее ограничение скорости вращения („H0” ... „HJ”).
5. Подтвердите настройку кратковременно нажав кнопку **СТОП**.
6. Кнопками **плюс** и **минус** установить динамику ускорения двигателя („A0” ... „AH”).
7. Подтвердите настройку кратковременно нажав кнопку **СТОП**.
8. Кнопками плюс и минус установить частоту („F0” ... „F2”).
9. Подтвердите настройку кнопкой СТОП. Установленная настройка будет сохранена в памяти контроллера.
10. Проверьте настройки и в случае необходимости сделайте секвенцию конфигурации заново.

**Технические параметры:**

Каждый контроллер CDD-2 состоит из платы микропроцессорного управления и исполнительно-питающей модули, соединенной с контроллером специальной лентой.

**МИКРОПРОЦЕССОРНОЕ УПРАВЛЕНИЕ**

Количество шагов регуляции скорости:	10
Тип регуляции:	PWM
Дисплей:	LED, 7-секционный , 2-позиционный
Количество шагов настройки нижнего диапазона вращательной скорости (L):	20
Количество шагов настройки верхнего диапазона вращательной скорости (H):	20
Количество шагов настройки времени разгона двигателя (A):	18
Количество доступных схем питания:	3
Минимальное время разгона для настроек: <b>L0 / HJ / AH</b>	15 секунд *
Максимальное время разгона для настроек: <b>L0 / HJ / A0</b>	100 секунд *

**Исполнительно-питающая модуль CDD-2**

Переменное напряжение питания модули:	13VAC (± 10%)
Рекомендуемая мощность трансформатора:	100VA
Постоянный ток модули:	11,5 – 14,5VDC
Максимальный регулятор мощности нагрузки:	6A
Максимальный временный регулятор мощности нагрузки:	10A (цикл 5 / 60 секунд)

**Условия окружающей среды**

Температура окружающего воздуха работающего регулятора:	0°C...45°C
Температура окружающего	

**Условия окружающей среды**

воздуха храненного регулятора:	0°C...50°C
Влажность воздуха для работающего регулятора:	Макс 65% для 25°C
Влажность воздуха для храненного регулятора:	недопустимо

\* - Фактическое время ускорения зависит от нагрузки и питания переменного тока

**Заводские настройки контроллера**

Схема	P0	P1	P2
Параметр L	LB	LC	LD
Параметр H	HF	HG	HH
Параметр A	AG	AG	AG
Параметр F	F2	F2	F2